



KIESELMANN
FLUID PROCESS GROUP

Manuel d'utilisation

- Traduction de l'original -

Robinetterie pour dôme de réservoir Standard

Type : 6180

- avec soupape de vide type 6160
- avec soupape de vide type 6161
- avec soupape de vide type 6162



Deutsch **DEU**

23.6.15

KIESELMANN GmbH

Paul-Kieselmann-Str. 4-10
D - 75438 Knittlingen

☎ +49 (0) 7043 371-0 ♦ Fax: +49 (0) 7043 371-125
www.kieselmann.de ♦ sales@kieselmann.de

1. Sommaire

1.	Table des matières.....	1
2.	Consignes générales de sécurité.....	2
2.1	Informations pour votre sécurité.....	2
2.2	Marquage des consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation.....	2
2.3	Utilisation générale conforme à sa destination.....	2
2.4	Personnel.....	2
2.5	Transformations, pièces détachées, accessoires.....	2
2.6	Prescriptions générales.....	2
3.	Consignes de sécurité.....	3
3.1	Utilisation conforme à sa destination.....	3
3.2	Consignes de sécurité.....	3
3.3	Remarques générales.....	3
4.	Fonction.....	3
	- Fonction : Protection de surpression.....	3
	- Fonction : Protection de sous-pression (sous-vide).....	3
	- Fonction : Nettoyage du tank.....	3
	- Fonction : Réinjection de CO2 (dégazage).....	3
5.	Consignes de montage.....	4
5.1	Directives de montage.....	4
6.	Entretien.....	4
6.1	Maintenance.....	4
6.2	Nettoyage.....	4
7.	Données techniques.....	4
8.	Démontage et montage.....	5
8.1	Montage.....	5
	Vérification de fonction.....	5
9.	Dessin.....	6
10.	Déclaration d'incorporation.....	7

2. Consignes générales de sécurité

2.1 Informations pour votre sécurité

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de qualité haut de gamme de KIESELMANN. Pour une utilisation conforme et une maintenance appropriée, nos produits vous offrent une utilisation de longue durée et fiable.

Avant le montage et la mise en service, veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et les consignes de sécurité qu'il contient. Cela vous permet d'utiliser ce produit ou votre installation de manière fiable et en toute sécurité. N'oubliez pas qu'une utilisation non conforme des composants de process peut entraîner des dommages matériels et corporels trop conséquents.




Votre garantie s'éteint en cas de dommages dus à un non-respect du présent manuel d'utilisation, une mise en service, une manipulation ou un accès de tiers non conforme !

Nos produits sont fabriqués, montés et contrôlés avec le plus grand soin. S'il existe toutefois des raisons de formuler une réclamation, nous ferons le nécessaire pour vous satisfaire dans le cadre de nos garanties. Nous sommes là pour vous, même après l'expiration de la garantie.

Vous trouverez en outre dans le présent manuel toutes les consignes et données sur les pièces détachées nécessaires concernant la maintenance. Le service de KIESELMANN est à votre disposition si vous ne souhaitez pas effectuer vous-même votre maintenance.

2.2 Marquage des consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation

Vous trouverez les consignes dans le point Consignes de sécurité ou directement avant les instructions correspondantes. Les consignes sont mises en évidence par un symbole de danger et une mention d'avertissement. Lisez et respectez impérativement les textes situés à côtés de ces symboles. Puis vous pourrez poursuivre la lecture du texte et la manipulation sur la vanne.

Symbole	Mention de danger	Signification
	DANGER	Danger immédiat pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	ATTENTION	Situation dangereuse qui peut entraîner de légères blessures corporelles ou des dommages matériels.
	REMARQUE	Désigne les conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

2.3 Utilisation générale conforme à sa destination

L'armature est destinée uniquement à l'usage décrit dans le présent manuel. Tout usage sortant du cadre du présent manuel est considéré comme non conforme. KIESELMANN ne sera pas tenue responsable des dommages qui en résultent. Le risque incombe uniquement à l'exploitant. Un transport et un stockage conformes ainsi qu'une installation et un montage professionnels sont les conditions pour un fonctionnement irréprochable et sûr de la robinetterie. Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien fait partie de l'utilisation conforme à l'usage.

2.4 Personnel

Le personnel de service et de maintenance doit justifier de la qualification requise pour les travaux correspondants. Il doit recevoir une instruction spéciale sur les risques encourus et doit connaître et respecter les consignes de sécurité contenues dans la documentation. Les travaux effectués sur une installation électrique ne peuvent être exécutés que par un électricien.

2.5 Transformations, pièces détachées, accessoires

Les transformations et modifications effectuées de manière autonome et qui endommagent la robinetterie ne sont pas autorisées. Les dispositifs de protection ne doivent pas être contournés, retirés de manière autonome ou être rendus inefficaces. Utiliser uniquement des pièces détachées originales et des accessoires autorisés par le fabricant.

2.6 Dispositions générales

L'utilisateur est tenu d'utiliser la robinetterie uniquement dans un état irréprochable. Outre les consignes de la présente documentation, sont bien sûr applicables

- les prescriptions de prévention des accidents correspondantes,
- les règlements techniques de sécurité globalement reconnus,
- les prescriptions nationales du pays de l'utilisateur,
- les prescriptions de travail et de sécurité internes à l'entreprise.



3. Consignes de sécurité

3.1 Utilisation conforme aux dispositions

La robinetterie de coupole de tank est utilisée comme robinetterie de sécurité pour la protection de surpression et de la sous-pression, pour le nettoyage du tank et pour la réinjection de CO² dans les réservoirs, les installations de l'industrie des boissons et alimentaire.



ATTENTION

Pour éviter tout danger et dommage, l'armature doit être utilisée conformément aux consignes de sécurité et aux données techniques contenues dans l'instruction d'utilisation.

3.2 Consignes générales de sécurité



DANGER

- En démontant la vanne et les groupes de construction des vannes de l'installation, l'écoulement de liquides ou de gaz peut provoquer des blessures. Procéder au démontage uniquement lorsqu'il est absolument sûr que l'installation est exempte de pression, de liquides et de gaz.



ATTENTION

- Les encrassements intérieurs ou extérieurs peuvent entraver la fonction de la robinetterie et des dispositifs de sécurité. Pendant son fonctionnement, la robinetterie doit être protégée contre les influences extérieures et nettoyée et entretenue à intervalles réguliers.

3.3 Remarques générales



REMARQUE

Toutes les données sont conformes à l'état de développement. Sous réserve de modifications dans le cadre de développements techniques.

4. Fonction

- Fonction : Protection de la surpression

La soupape de sécurité à ouverture pneumatique certifiée permet de sécuriser le tank contre la surpression. La soupape de sécurité s'ouvre en cas de dépassement de la pression d'ouverture réglée.

- Fonction : Protection de sous-pression (sous-vide)

La soupape de vide à contrepoids permet de sécuriser le tank contre la sous-pression (par ex. vide pendant la vidange du tank). La soupape de vide s'ouvre si la pression d'ouverture réglée n'est pas atteinte.

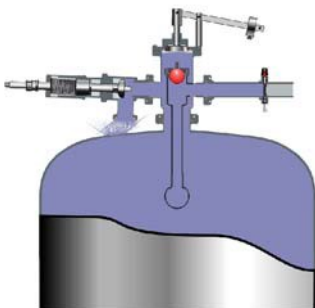
- Fonction : Nettoyage du tank

Grâce à la soupape d'inversion, au raccord d'une tête de vaporisation ou au nettoyant par jet ciblé, l'espace intérieur du tank et la robinetterie, y compris les surfaces en contact avec le produit de la soupape de sécurité et de vide, peuvent être nettoyés (CIP).

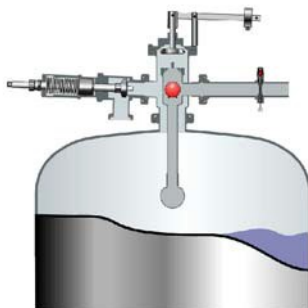
- Fonction : Réinjection de CO₂ (dégazage)

La réinjection de gaz intégrée dans la soupape d'inversion permet aux gaz d'être évacués du tank de manière contrôlée.

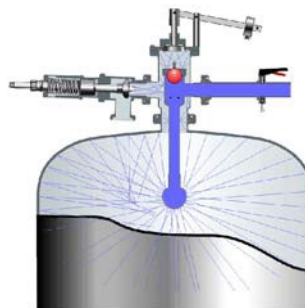
Protection de la surpression



Protection de sous-pression (sous-vide)



Nettoyage du tank



Réinjection de CO₂ (dégazage)

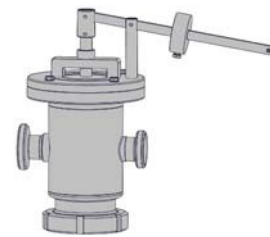


La représentation peut présenter des divergences

5. Consignes de montage

5.1 Directives de montage

En général, la robinetterie doit être montée verticalement.



6. Entretien

6.1 Maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions de fonctionnement « de la température, des intervalles de température, des liquides de nettoyage, des liquides, de la pression et la fréquence des commutations ». Il est recommandé de remplacer de manière préventive les joints et les pièces d'usure à des intervalles de 2 ans, les intervalles de maintenance devant être fixés par l'utilisateur en fonction de l'état des étanchéités.



REMARQUE

		<u>Recommandation de lubrifiants</u>
EPDM ; Viton ; K-flex ; NBR ; HNBR	⇒	Klüber Paraliq GTE703*
Silicone	⇒	Klüber Sintheso pro AA2*
Filetage	⇒	Interflon Food*

**) Si la robinetterie est utilisée pour la fabrication de produits alimentaires et de boissons, seules les matières lubrifiantes autorisées à cet effet peuvent être utilisées. Veuillez prendre connaissance des fiches de données de sécurité correspondantes du fabricant de matières lubrifiantes.*

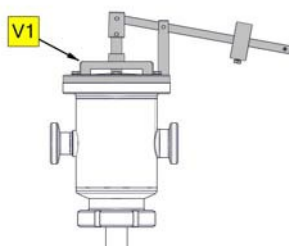
6.2 Nettoyage

Le nettoyage des surfaces en contact avec les produits de la robinetterie se fait en nettoyant le tank. Le nettoyage des surfaces extérieures doit être effectué à intervalles réguliers. Les cycles de nettoyage doivent être définis par l'utilisateur.

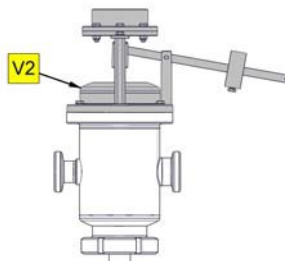
7. Données techniques

Type de construction:	Robinetterie de coupole de tank - avec soupape de vide type 6160 (par pression de ressort) - avec soupape de vide type 6161 (à contrepoids) - avec soupape de vide type 6162 (à contrepoids à ouverture pneumatique)	
Raccordement:	Cône/Écrou - DIN11851 bride Clamp	
Température:	+60°C (en fonction de la matière)	
Nettoyage du tank:	+85°C (en fonction de la pression du tank)	
Matériau:	en contact avec le produit	non en contact avec le produit
Acier inoxydable:	1.4301 / AISI304	1.4301 / AISI304
Surfaces:	RA 0,8µm	RA 1,5 - 2,5µm mat
Joints:	- NBR - EPDM	

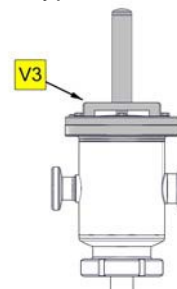
Type : 6161



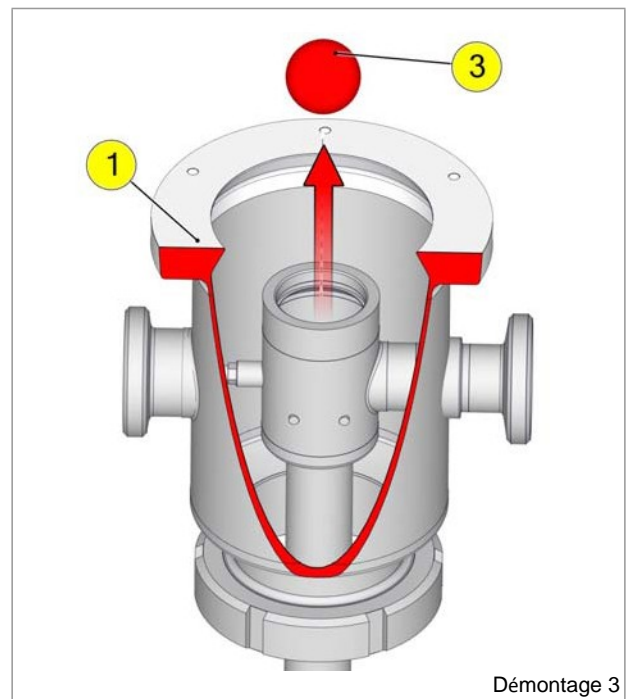
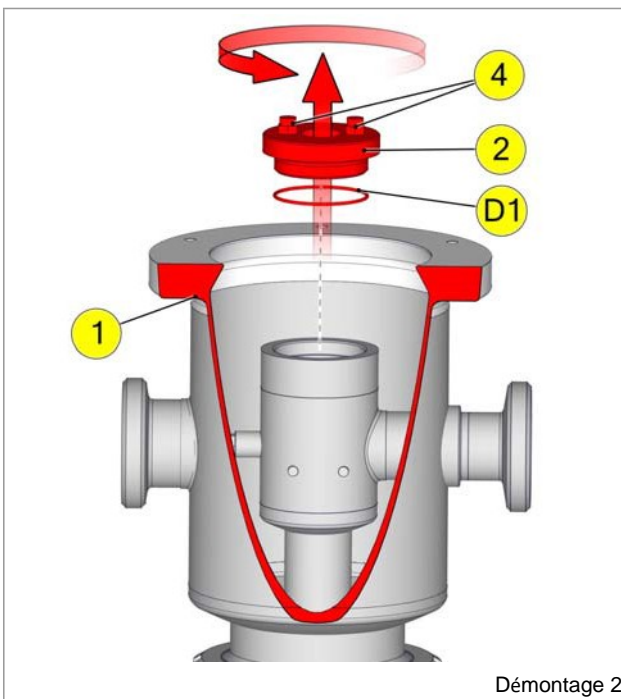
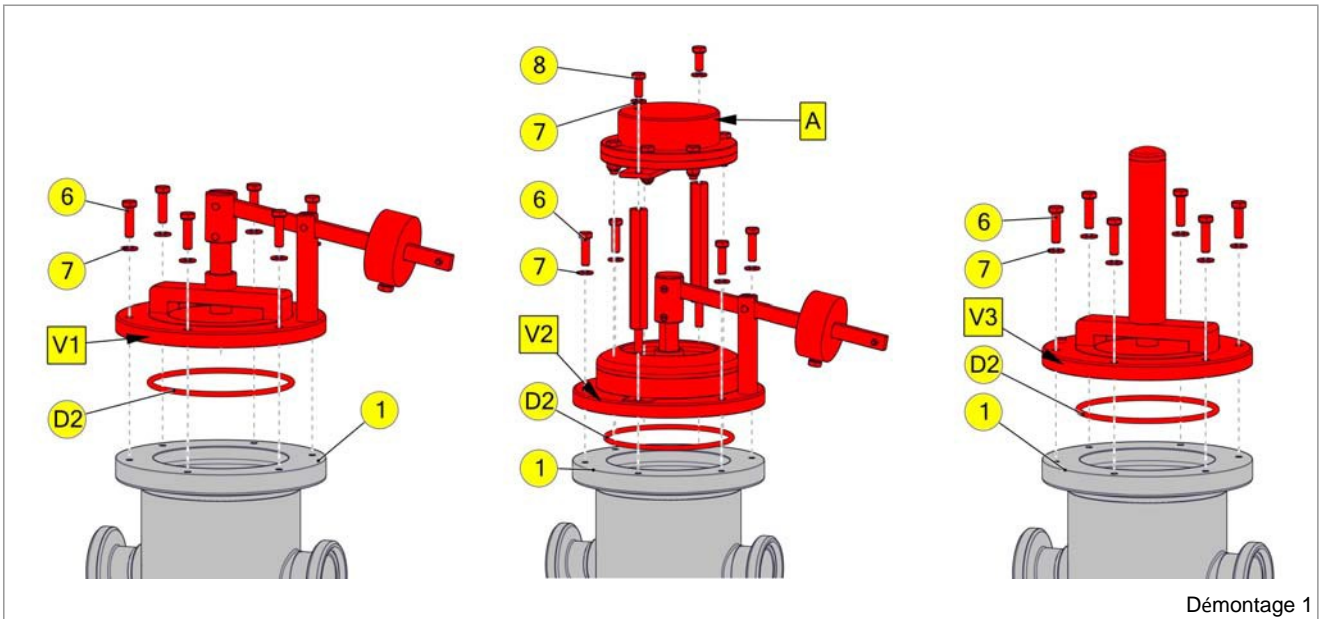
Type : 6162



Type : 6160



8. Démontage et montage



REMARQUE

Pour le démontage de la soupape de vide (V), veuillez respecter la documentation des soupapes de vide.

8.1 Montage

- Nettoyer les espaces de montage et les surfaces de roulement et lubrifier légèrement (7.1 suivre la recommandation de lubrifiant).
- Le montage s'effectue dans le sens inverse.

- Contrôle de la fonction

La fonction est vérifiée en fonctionnement conformément aux données de performance indiquées.

9. Dessin

V1 = Soupape de vide
type : 6161

V2 = Soupape de vide
type : 6162

V3 = Soupape de vide
type : 6162

1 = Boîtier

2 = Siège d'étanchéité

3 = Flotteur sphérique

4 = Buse de pulvérisation

5 = Tête-atomiseur

6 = Vis

7 = Rondelle

D1 = Anneau torique

D2 = Anneau torique

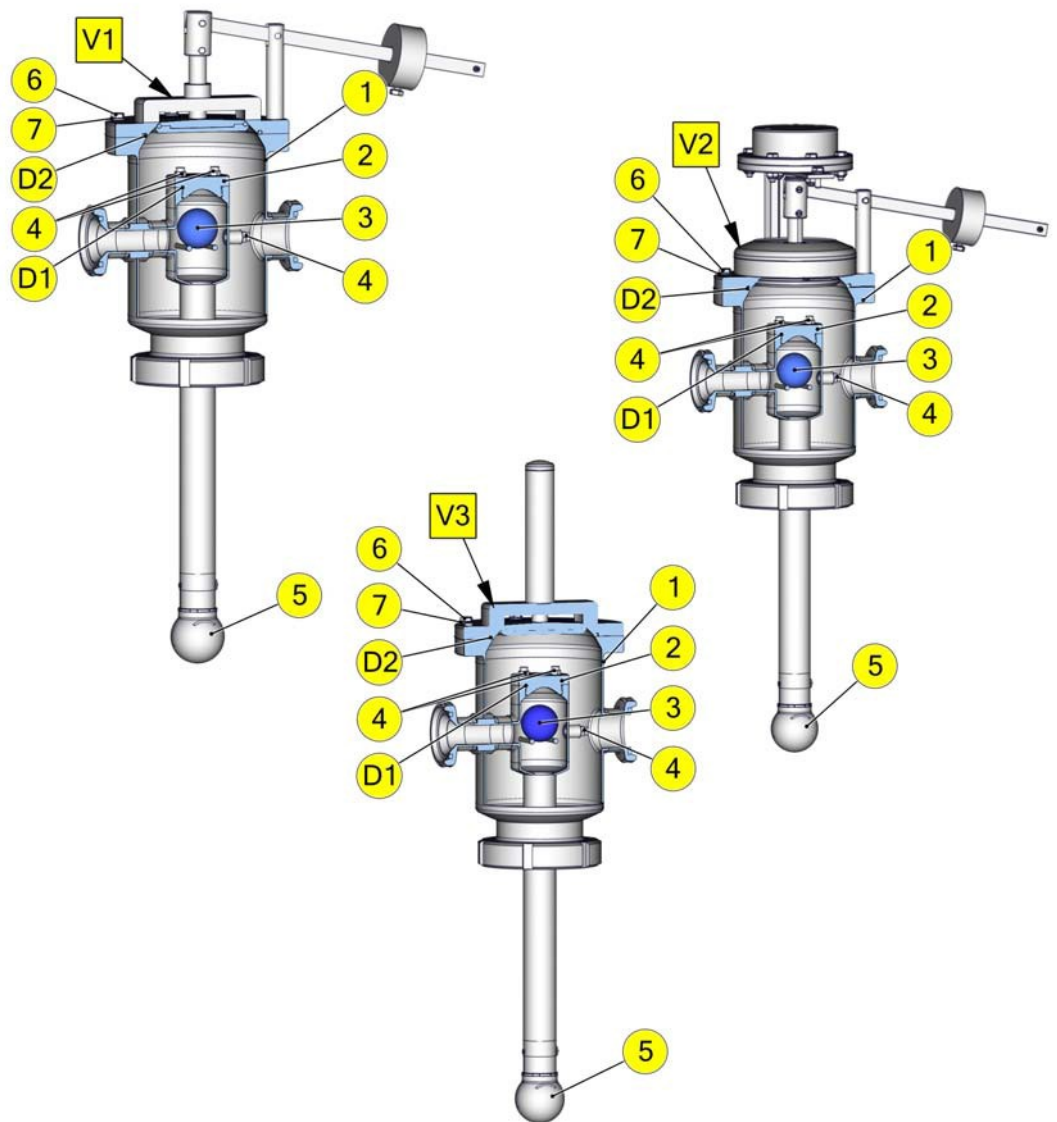


Fig. 1

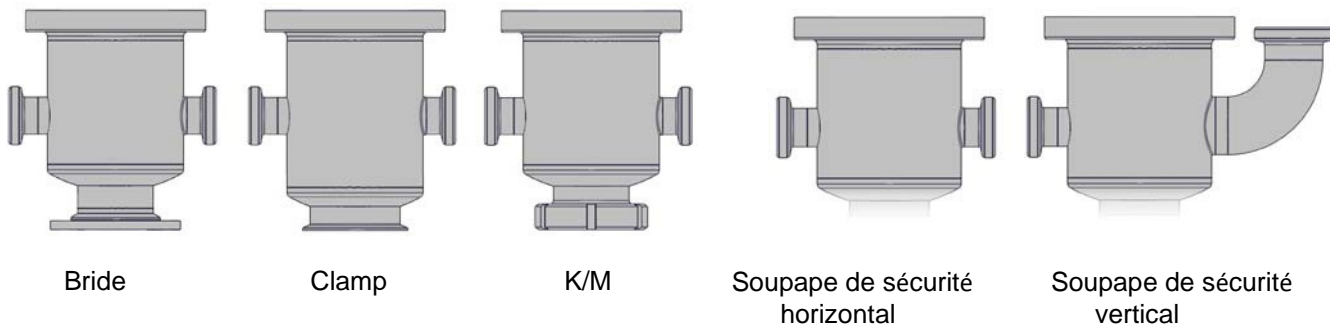


Fig. 2



Déclaration d'incorporation

Déclaration d'incorporation originale

Fabricant / Mandataire : KIESELMANN GmbH
Paul-Kieselmann-Str. 4-10
75438 Knittlingen
Allemagne

Personne mandatée,
pour la composition des dossiers techniques : Achim Kauselmann
KIESELMANN GmbH
Paul-Kieselmann-Str. 4-10
75438 Knittlingen
Allemagne

Désignation du produit

entraînement pneumatique par poussée
entraînement rotatif pneumatique
robinets à boisseau sphérique
soupapes en disque
vannes monosiège
Soupapes de réglage
soupape d'étranglement
écrou chapeau
vannes à double siège
vannes avec soufflet
soupapes d'échantillonnage
soupape d'inversion
Robinetterie de coupole de tank

Fonction

Mouvement de poussée
mouvement rotatif
blocage des matières
blocage des matières
blocage des matières
Régulation des matières liquides
régulation des matières liquides
fixation de la pression du liquide
séparation des matières
prélèvement des liquides
prélèvement des liquides
blocage des liquides
Sécurisation de la surpression et de la sous-pression,
nettoyage des réservoirs

Le fabricant déclare que le produit cité ci-dessus est une machine incomplète dans le sens de la directive sur les machines 2006/42/CE. Le produit susmentionné est prévu exclusivement pour le montage dans une machine ou une machine incomplète. Pour ce motif, le produit ne répond pas encore à toutes les exigences de la directive sur les machines.

Les dossiers techniques spéciaux ont été élaborés conformément à l'annexe VII partie B. La personne autorisée à rassembler des dossiers techniques peut présenter les dossiers sur demande justifiée dans un délai approprié.

La machine incomplète peut être mise en service uniquement s'il a été constaté que la machine dans laquelle cette machine incomplète doit être montée correspond aux dispositions de la directive sur les machines.

Le produit cité ci-dessus satisfait aux exigences de la directive mentionnée ci-après et aux normes harmonisées :

- DIN EN ISO 12100 Sécurité des machines

Knittlingen, le 21/09/2017

i.V. Uwe Heisswolf
Directeur du Développement